

LIVESTOCK SET II

1/35 ミリタリーミニチュアシリーズ
NO.385
動物セットII



ITEM 35385
TAMIYA

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときには換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

RECOMMENDED TOOLS

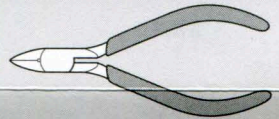
《用意する工具》

Recommended tools
Benötigte Werkzeuge
Outillage nécessaire

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincettes coupantes



接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ナイフ
Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modélisme

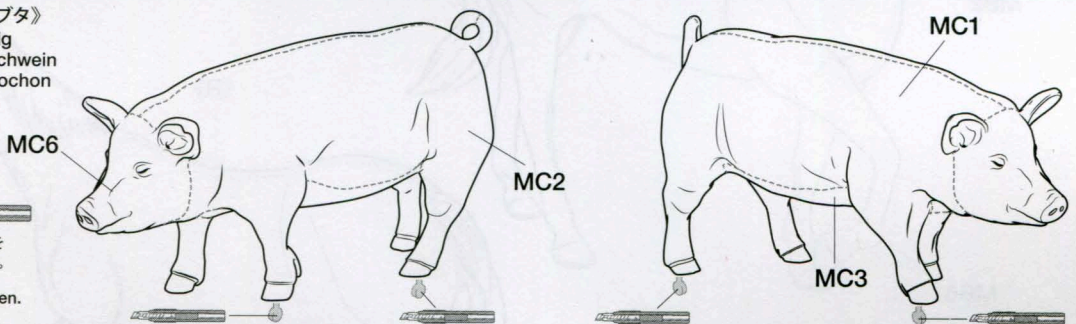


ASSEMBLY



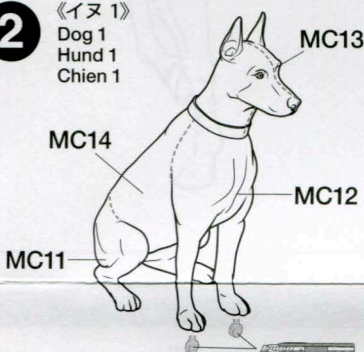
●動物の塗装はパッケージやお手持ちの図鑑などを参考に自由に塗装してください。
●Paint animal figures referring to the packaging illustrations or other available sources.
●Bemalen Sie die Figuren nach den Bildern auf der Verpackung oder nach anderen Quellen.
●Peindre les figurines d'animaux en se référant aux illustrations de la boîte ou à d'autres sources disponibles.

1 《ブタ》
Pig
Schwein
Cochon

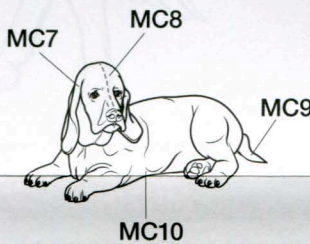


指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

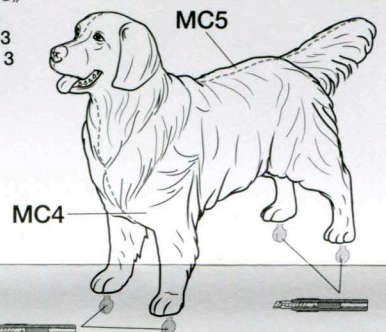
2 《イヌ1》
Dog 1
Hund 1
Chien 1



《イヌ2》
Dog 2
Hund 2
Chien 2



《イヌ3》
Dog 3
Hund 3
Chien 3

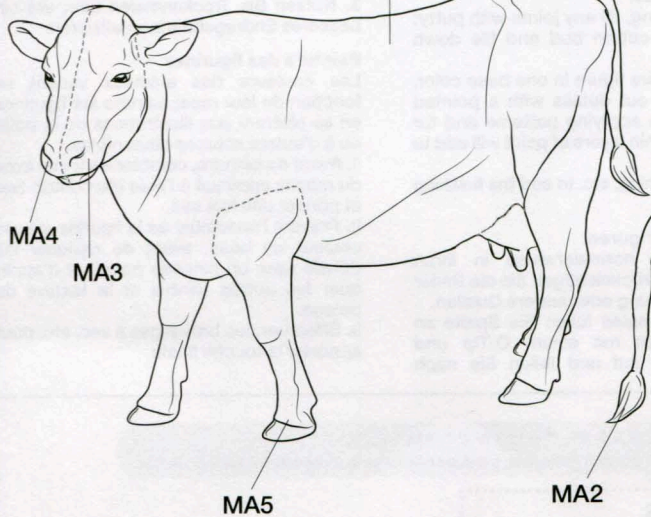


3

《ウシ》

Cow
Kuh
Vache

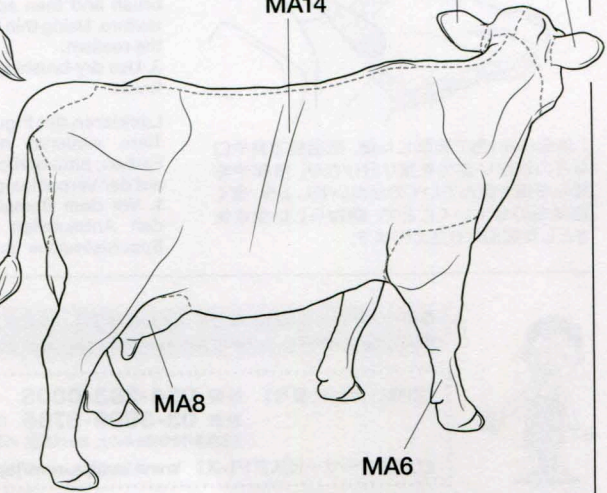
MA15



MA1

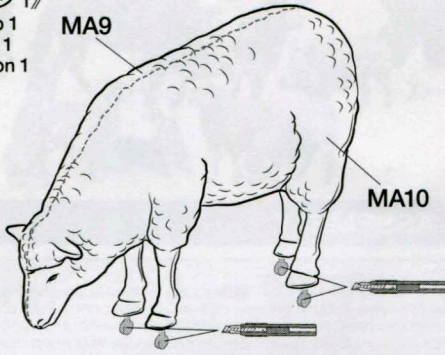
MA7

MA14

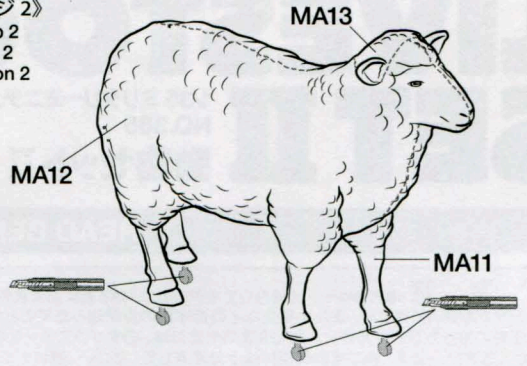


4

《ヒツジ 1》
Sheep 1
Schaf 1
Mouton 1



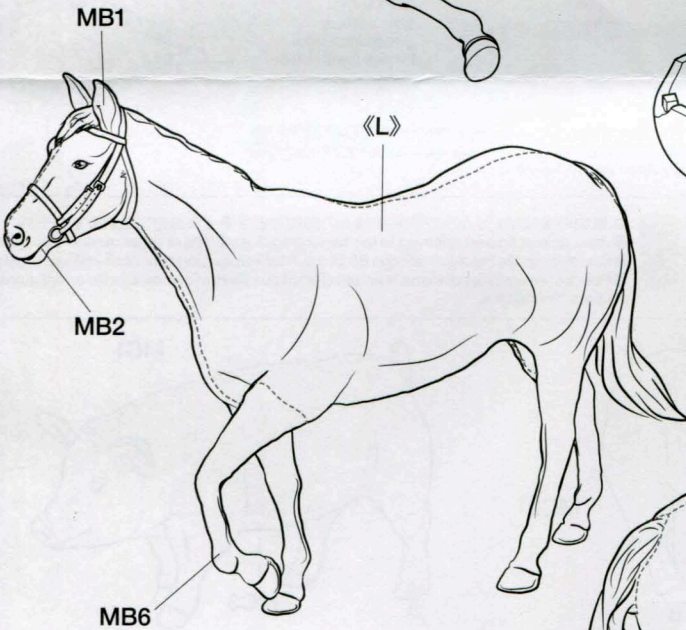
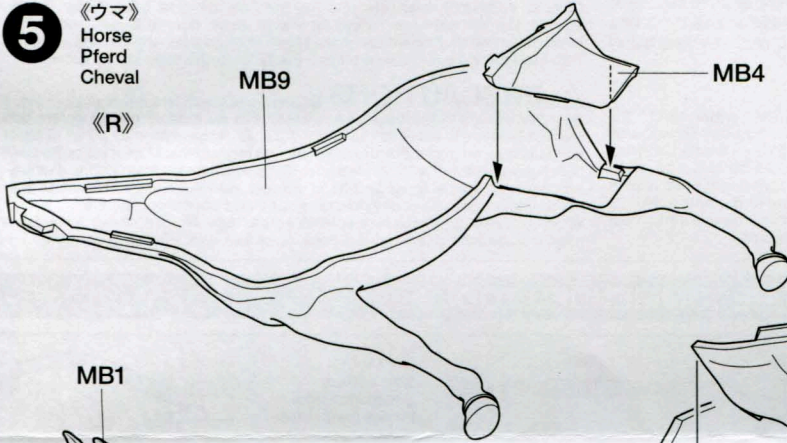
《ヒツジ 2》
Sheep 2
Schaf 2
Mouton 2



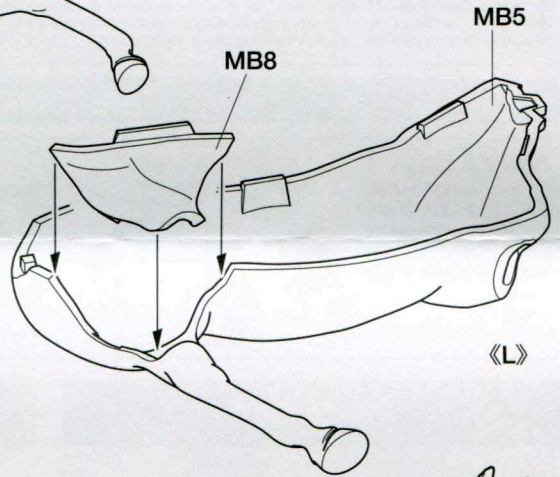
5

《ウマ》
Horse
Pferd
Cheval

《R》

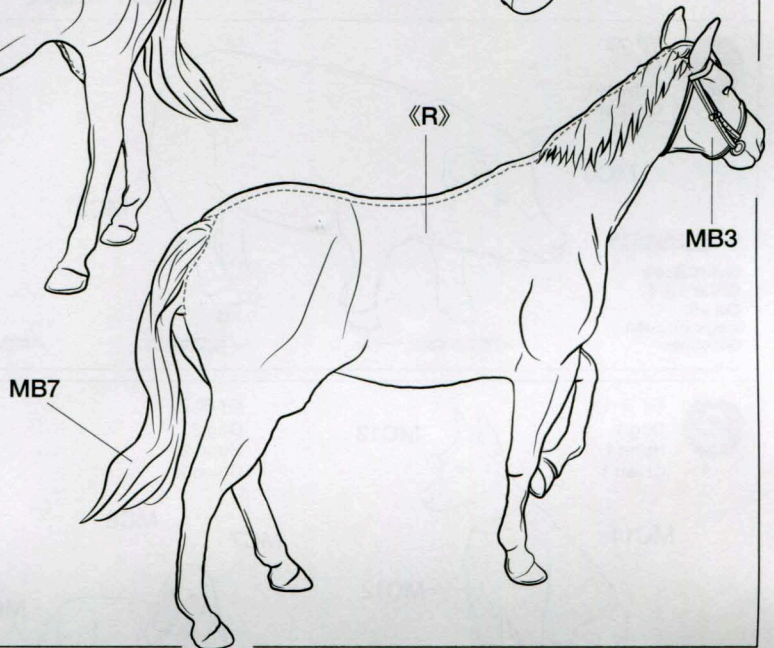


《L》



《L》

《R》



MB3

PAINTING

《動物セットの塗装》

家畜などの動物のセットです。それぞれの動物には品種によって様々な体色があります。パッケージや図鑑などをよく観察しながら、自由に塗装してください。

1. 塗装の前に部品の合わせ目をパテで埋めておきます。綿棒などですりこむようにパテを塗り、乾燥したらヤスリで表面を整えます。



2. 体全体を1色で塗装した後、面相筆で目や口などの細かい部分を塗り分けたり、模様や毛並みを描き込んでいくのが良いでしょう。薄く塗料をのせていくことで、動物らしい生き生きとした質感に仕上がります。

3. ドライブラシやボカシなどのテクニックを使えば、さらに見ごたえが高まります。

Painting figures

Animals naturally vary in color according to their breed; please paint the figures referring to the packaging and other available sources.

1. Before painting, fill any joints with putty; apply using a cotton bud and file down once dry.

2. Paint the entire figure in one base color, before picking out details with a pointed brush and then applying patterns and fur texture. Using thin layers of paint will add to the realism.

3. Use dry-brushing, etc. to add the finishing touch.

Lackieren der Figuren

Tiere variieren normalerweise in ihren Farben; bitte berücksichtigen Sie die Bilder auf der Verpackung oder andere Quellen.

1. Vor dem Bemalen füllen Sie Spalte an den Anbauteilen mit einem Q-Tip und Spachtelmasse auf und feilen Sie nach

dem Trocknen glatt.

2. Bemalen Sie die gesamte Figur in einer Basisfarbe, bevor Sie Details mit einem spitzen Pinsel hervorheben und dann Schattierungen und Fellstrukturen aufbringen. Dünne Farbschichten erhöhen den Realismus.

3. Nutzen Sie Trockenmalen usw. um ein besseres Endergebnis zu realisieren.

Peinture des figurines

Les couleurs des animaux varient en fonction de leur race; peindre les figurines en se référant aux illustrations de la boîte ou à d'autres sources disponibles.

1. Avant de peindre, combler les joints avec du mastic appliqué à l'aide d'un coton-tige et poncer une fois sec.

2. Peindre l'ensemble de la figurine avec la couleur de base, avant de repiquer les détails avec un pinceau pointu et d'appliquer les autres teintes et la texture du pelage.

3. Effectuer des brossages à sec, etc. pour apporter la touche finale.



●万一、不良や不足部品などありました場合は、当社カスタマーサービスまでご連絡ください。

●In case of defects, missing parts, or other customer service concerns, please contact your local official Tamiya dealer.

《お問い合わせ番号》 静岡 **054-283-0003**

東京 **03-3899-3765** (静岡に自動転送)

※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》 www.tamiya.com/japan/customer/

